

Abonnement pour un an
300 piastres

Edition spéciale 500 piastres

Adresse:

"IDJTIHAD,, Constantinople

Téléph. St. 865

XXI ème ANNÉE

15 Avril 1926 — No 202

الاجتهاد

IDJTIHAD

علمی ، ادبی ، اقتصادی مجموعہ

آبونمان : سنه لکی [۲۴ نسخه]

بورکیا ایچون ۲ ، خارج ایچون
۳ ، اعلا کاغذلیسی ۵ ایرادر .

اداره خانه سی :

جفال اوغلنده « اجتهاد نهوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی برنجی سنه

نومرو ۲۰۲ - ۱۵ نیسان ۱۹۲۶

مکملی عد اولونان انسان بو غریزه نك صحنة تجلیسی
اولماقده درلر .

انسانلرک حیات نقطه نظرندن ، بری نوعنه یعنی نوع
بشره دیکری منسوب اولدینی جمعیه قارشی ایکی معظم
وظیفه سی واردر . نوع بشر حیات نوعیسی دوام ایتدیرمک
ایستر ، جمعیت نوعک آره سنده خصوصی وارلغنی یاشاتماق
آرتیماق ، اصطفا ایتدیرمک ایستر . اصطفا ، Sélection ک
ترجمه سیدر . (عمر خیام) ک دیدیکی کیی بز دنیا به کلیر کن
رأیمن آلیناز ؛ دیادن کیتمه من زمانک تعیننده رأی
ورضا من صور و لماز . دنیا به کله دن اول و کیتدیکدن صوکره کی
یوقلقلرک آره سنده زه بر لحظه وارلق ویریشدر ؛ بو
وارلق اوزه رنده ، ظاهری اولسون بر نوع قدرت تصرف
واردر . ایشته بو نقطه به کلنجه بنم حیات حقه ده کی فلسفه مک
قلبکاهنه یا فلاشمش اولورز . کره ارض اوزه رنده حیاتک
ختم بولماسی ، بیوک و جهان شمول بر شفقت سائنه سیله
تمنی اولونه بیلیر ؛ فقط بو ، محالی تمنی ایتمک اولور . شو حالده
حیاتی بر نعمت بولماق و نعمت یاماق وجوبی قارشینده
بولونورز . بابانک اوغوله قارشی ، نوعی واجتماعی وظیفه سی
بوراده باشلار . اک بیوک متفکر و شاعر لردن (ابو
العلاء المعری) هیچ اولنمه مش و بالطبع هیچ بابا اولمامشدی .
اولدیکی وقت مزار طاشنک اوستنه شو بیتنی یازمالرینی
دوستلرینه وصیت ایتدی .

هذا جنه ابی علی

وما جنت علی احد

بونک معناسی ، « بو ، بابامک اوزه رنده اجرا ایتدیکی
جنايتدر بن کیمسه به قارشی جنایت ایشله مه دم . » در
خایر ، افدیلر ، بن بوفکری صواب بولمام . بابا اولماق
مضاعف وظیفه مزدر ؛ فقط اولاد مزه دنیایی جنت ایتمک ده
عینی زمانده وظیفه مزدر . دنیایی جنت ایتمک ناصل ممکن اولور
دییه جکسکز ؛ بو سوالک التنده ازیله جکمی ظن
ایدرسکز . خایر بو ایش دنیایی بر جهنمه قلب ایتمکدن
چوق ، چوق داها قولایدر . اولاد کزه مجادله دن متلاذ
اولمائی تعلیم ایدیکز و بونی بر احتیاج و ذوقی بر اعتیاد
حالنه کتیرکز بو کافی در . The Stenduous life مؤلفی
Roosevelt بو سری سزه و بزه فاش ایتشدر .

بابا اوغول بایرامی

آمریقایی لیرک بر « بابا اوغول بایرامی » آدی ونسته ده بر کره
مارتک نك نجی کونی تسمید اولونور بر بایراملری واردر . بو
مجلس الفته هر بابا اوغلیله برابر مدعو اولور . وبتون سنه
مجادله حیات و بدیتک دیکر ایجاباتی نتیجه سی اولاراق یکدیگر یله
آز کوروشه بیان بابا اوغول بوبایرام وسیله سیله بریره طوبلانیر
صحت ایدر فوت بول و امثالی اویونلر اونارلر بوبایرام بابا اوغول
و متقابل وظیفه لری حق لرنده هر بری اون دقیقه سورن قیصه
نطق لردن صوکره آچیلیر . صاحب امتیاز من بو يوم مخصوصه
حاضر بولونمايه و بابا اوغول موضوعی اوزه رینه بر قاچ سوز
سویله بهرک بایرامی آجابه دعوت ایدیشدی . اوراده سویله دیکی
سوزلری قارئلرمن ایچون ده فائده لی بولدق عیناً نقل ایدیورز :
بوراده سزه بر قاچ فکر عرض ایتمک ایچون بابا پک
آزمه لت ویریشدر . بو آرزمانه چوق شی صیقیشدیرماق
ایسته یورم ؛ سوزم اون دقیقه دن بر آرز فضل اوزارسه
عفو ایدیله می شیمیدین رجا ایده رم :

بابا اوغول موضوعی محبت و تربیه موضوعیدر .

محبت و تربیه موضوعی ایسه عرق بشر و جمعیت
بشریه موضوعی دیمکدر .

محبتک صفت کاشفه سی آرتمایه ، چوغلامایه تمایلیدر .
بز بو حاله تناسل و یا خود تناسل غریزه سی ، محافظه نوع
و ادامه نوع غریزه سی دییورز . بو غریزه بر چوق طرز
و شکلده متجلی اولور . نبات ، حیوان و ذوی الحیاتک اک

(زردشت) منظومه سی چوق جانلیدر (أفره امیچون)

منظومه سی هیجانلیدر . (والده مه) عنوانی منظومه سنده

وطنی قارلی بوزلو طاغلردی ،

قاققاسی یاد ایدیجه اغلاردی ؛

بیتی نه قادر حسلی در !

خلاصه همان هر مجموعه اشعار کیی (کاروان عمر)
دخی ایچنده بر مقدار طاش و طوپراق دخی بولونان
« برغانغ » ، بر جوه معدنیدر . ایش بو طوپراق و طاش
کته سنده آلتون و یا کوموش عنصرلرینک ثروت
نسیبه سنک یوکسک اولماسنده در . بواساس قبول ایدیلدکن
صوکره (کاروان عمر) یوکسک ستایشله تقدیر و فاضل
شاعری تبریک اولونماق برحق و بر وظیفه اولور .

عبدالله مهردت

صداسمز حرقلمر :

صدا حرفلری:

a e ə i o u ou eu
آ ا ب ج د ه و ز ح ط ق ك ل م ن هـ ي ر س ش ص ض ظ غ ف قح قف قظ

حیاتہ مقتضی سلاح ویرمک وجدالدن نا متناهی لذت و حظ
آلان بر طبیعت ایله اونی طبیعتلندیرمکدر . اولادک
وظیفه سی ایسه باباسنک نوعه ، جمعیه و کندیسنه قارش
ایفا ایتش اولدینی وظیفه لری تکرار ایتمک و داهایو کسک
وداها واسع برصورتده تکرار ایتیمیه چالیشما قدر . مشهور
Petterson ک منقبه سنی بیلیرسکز . بر (پاتن) ایدنمک
ایسته دیکی زمان باباسندن آلدینی جوابی تخطر ایدرسکز :
« ایشته بالطه ، ایشته اورمان کیت اودون کس شهره
کوتور ، صات پاره سیله کندیکه بر پاتن آل » بالآخره
بیوک و پک زنکین اولان Patterson باباسندن آلدینی
ذوق جدال سایه سنده بیوک آدام دنیانک الک زنکینی
اولمشدر . تربیه خصوصنده کی قناعتلرمک عقدہ حیات
شودر : چو جوغه چلیکدن بر سنجیه ویرمک و استناد
نقطه سنی کندی کوکسنه قومناق .

(عمر خیام) «الکثری بوش سماه قالدر میکنز» دیدیکی
وقت بونی سویله مک ایسته مشدر. بابا و اوغول
Sohn اسملی کو چوک بر کتابک مؤلق، بابا طرفندن اوغوله
Übe dich in grossen Selbstsucht دیدر تر. شرقلی

بر شاعر: ۱

بر سر هر گنج منه پای خویش

در بطلب از دل در یای خویش

دیگر که ترجمه می « هر دینه نك باشنه قوشمه كندی
دریا كدن انجی ایسته» دیمكدر. ربابانك اوغوله و اوغولك
ده تکرار كندی اوغلنه تلقین ایدم چکی چلیك پرنسیب
بودر. و دائما بو اولاحا قدر ،

حرفلر صدا حرفلرینه تابع اولور وهیسی اوقونور.
(۱) ترکیده (ء) و (ع) صدالری جزئی بفرقله تلفظ اولونور. بوفرقی یانندهکی صدالی حرفلر تعیین ایتدیکدن ایکسینک برینه شو (‘) (ترس اوستروف) اشارتی قونولشدیر :-

- mani' tevzi' vaki' voukou' tabi'
- san'at ta'rif ma'na ta'kib ma'den
- seadet arif aziz osman ibret
- kal'e, djemi'iet, hey'et, kat'ə nazar

۲ — کسرۂ ثقیله ال یازبینده (6)، طبعده ۱۰ حرفک
ترس چوریش شکلله ادا ایدیلشدر:

— vasəta, korək, farklə
— xidmət hakkə, hakkə intixab, akli selim

۳ — یای نسبی:
isevī, ma'nevī, idjtimāi qitab, hadisate
arzie

Z — حرفی ز، ذ، ظ ض رلرینه قائمدر:

vazife, zeqi, zabit, zail, zarar, mazbata

S — حرفی ص، س، ث رسته قائمدر:

sewab, savab, sabit, sarə, sac, sabah

شده لی حرفلر مکرر یازلمه رق ادا ایدیلر:

teselli, tegessur, izzet, ressam, tembelliq

sallamak

souyoun sessi

Ey guzel sou, berrak sou!

Ey daglarən, soularən,

Ey yalcən bayərlarən

Qumuch sacli yoldjousou!

Hangi diardan cıkdən?

Ouzakmə qitdigin yer?

Kərlaramə achəkdən

Yayılərçen qeulqeler?

Ben sousdəm, souyoun sesi

Yukseldi perde perde.

Tatlə billour nagmessi

Cirpindi vadilerde.

Didi: — yoloun ouzoundər,

Beni her yerde ara!

Ne insanlar mahzoudər,

Yeticheyəm onlara!...

Benim bir damla souyoum

Aleme chifa sounar.

Ben chefket yoldjisəyim.

Sesimde teselli var

Halid Fahri

مدیر مسئول : عبداه جودت

مطبعة عامره